

教育 2 號案

申請藝術村營運扶植計畫－蕭壠國際藝術村

Arts in Residence

蕭壠
國際
藝術村
Soulangh
Artist
Village

申請單位：臺南市政府文化局

藝術村營運扶植計畫提案摘要

藝術村營運扶植計畫提案摘要

申請單位	臺南市政府文化局	代表人 姓 名	局長葉澤山		
立(備)案 字號	中華民國 100 年 1 月 21 日臺南市政 府府法規字第 1000034279A 號	聯絡人 職稱/姓名	科員/劉冠吟		
統一編號	36724710				
金融機構 名稱帳號	0040093 台灣銀行臺南分行 戶名：臺南市公庫 帳號：009045000108	電話	06-7228488		
		傳真	06-7236973		
		電子郵件	lky269@mail.tainan.gov.tw		
單位地址	臺南市安平區永華路二段 6 號 13 樓				
藝術村名稱	蕭壩國際藝術村				
實施期程	■單年度計畫	2021 年 1 月至 11 月			
營運狀況 簡要說明	<p>蕭壩國際藝術村前身係台南佳里糖廠倉庫群，統稱蕭壩十四倉，約 13.8 公頃，佳里糖廠閒置空間再利用後賦予其新的使命與面貌。2003 年蕭壩文化園區籌備處成立，整修荒蕪的廢棄倉庫，保留建築原有樣貌、植樹、綠美化自然環境，2005 年 1 月正式對外開園，讓糖廠以藝文基地的嶄新面貌重回人們的生活。2013 年蕭壩國際藝術村正式成立，公開徵選國內藝術家進駐。2014 年首度開放全球線上徵件，公開徵選國際藝術家進駐，並進行國際交流，合作計畫包含：紐約 COPE NYC、韓國光州市立美術館、柏林 KunstwerkBerlin 藝廊、英國 Charnwood Arts、奧地利薩爾斯堡文化廳、城市對飛計畫：台南-洛杉磯對飛、美國波士頓當代藝術中心、奧地利史泰利亞邦文化廳、日本北海道天神山工作室、竹圍工作室、台北國際藝術村、關渡美術館等機構，建立國際城市間跨文化藝術交流之創作平台。</p> <p>2021 年整體營運摘要：</p> <p>核心理念：國際藝術交流、當代藝術創作、當代藝術美學養成</p> <p>駐村主題：現地製作(site-specific art)</p> <p>營運策略：</p> <p>(一)策展小組機制：由視覺藝術策展人及蕭壩國際藝術村經營者共同組成之策展小組。</p> <p>(二)專業國際藝術家進駐創作：公開徵選跨領域當代藝術、視覺藝術、攝影藝術、表演藝術創作者申請。</p> <p>(三)國際交流計畫：建立國際藝術機構互薦藝術家交流平台，並甄選或推薦台灣優秀藝術家出國駐村。</p> <p>(四)衍伸當代藝術美學養成：由藝術家辦理針對學童及在地社群的工作坊，推廣當代藝術美學養成。</p> <p>(五)藝術家交流平台：定期駐村交流會議、台南文化之旅等活動，讓進駐藝術家認識台南創作環境。</p> <p>(六)社區參與：透過舉辦工作坊、創作交流分享會等活動，強化連結在地社群與學校的藝文交流。</p> <p>今(2021)年經全球公開徵件，計 217 案申請，入選 5 組，分別來自法國、義大利、泰國、匈牙利及台灣。國際交流計畫與紐約 COPE NYC、奧地利薩爾斯堡文化廳、竹圍工作室、台北國際藝術村及關渡美術館等機構持續相互薦送藝術家至他地駐村。</p>				
本案 墊付金額	<p>1. 110 年度「藝術村營運扶植計畫—蕭壩國際藝術村」墊付經費新台幣 279 萬元整(中央補助 195 萬元；市配合款 84 萬元)。</p> <p>2. 依據文化部 110 年 1 月 29 日文藝字第 1103003278 號函辦理。</p>				

2021 年蕭壠國際藝術村營運計畫

壹、蕭壠國際藝術村營運

2021 年除推動「國際交流」之外，持續落實蕭壠文化園區成為「臺南國際當代藝術創作基地」。作為南台灣首屈一指的國際級當代藝術創作基地，蕭壠具備專業行政團隊及良好口碑，惟園區腹地廣大、開園已歷十餘載，多數空間及設備須符合時代及法規需求。故，自 2021 年起，須逐步加強完善「提升室內外創作空間品質」及「硬體設備改善」兩項目。「提升室內外創作空間品質」，包含：室內展館空間、戶外鐵軌區、木棧道徒步區、戶外劇場；「硬體設備改善」，包含：空調設備、機電設備、防漏工程等。俾蕭壠在硬體空間使用上更具親近性(accessible)、友善性(friendly)及專業性(professional)。

二、藝術村發展特色

(一) 策展小組機制

由跨領域當代藝術暨新創媒材藝術策展人與蕭壠國際藝術村經營者共同組成之策展小組。

(二) 支持專業國際藝術家進駐創作

2021 年延續駐村主題「現地製作」(Site-specific art)，公開徵選跨領域當代藝術、視覺藝術、表演藝術等創作者進駐，針對蕭壠文化園區的環境，包含倉庫群、南北廊道、火車鐵道景觀區、兒童美術館群等室內或室外空間(以戶外空間優先)，結合在地人文、歷史或自然脈絡進行藝術創作。

(三) 駐村藝術家創作成果展演

由藝術村提供工作室、展演場地、展演所需材料費等，支持駐村藝術家以其專業、並結合臺南在地文化元素或環境創作等進行創作及展演，活動由藝術村負責行銷推廣。除外，蕭壠亦提供生活創作津貼，讓藝術家於進駐期間能夠專心於創作。

（四） 創作空間多元

創作空間可提供駐村藝術家自由創作，類型涵蓋表演藝術室內劇場、戶外劇場、排練場；視覺藝術特展館 4 間(每館約 100 坪)；總面積 13.8 公頃的室內、外空間可同時提供表演藝術、視覺藝術、攝影藝術及跨領域當代藝術家進駐創作。

（五） 連結北門地帶悠久的藝術文化脈絡

蕭壠國際藝術村所在地—佳里，乃明鄭時期天興縣治所在，亦是鹽分地帶文學的發源地。自 50 年代以降，傳統藝術師、鹽分地帶文學及近代藝術家帶動北門地帶藝文風氣興盛，蕭壠國際藝術村承繼這悠久的脈絡，以其歷史、文化、地景、信仰文化豐沛元素激發國內外當代藝術家創作靈感，型塑其成為臺南當代藝術創作基地。

園區鄰近文化景點提供外來藝術家攫取豐富的臺南文化內涵，如金唐殿的剪黏、震興宮的交趾陶、北頭洋的平埔文化園區等。園區內更設有呈現臺南文化特色的雙語(中英文)常設展館—臺南藝陣館及西拉雅平埔文化館、南瀛人文研究中心等，提供藝術家創作研究的參考資源。

蕭壠的駐村藝術家們認識在地常民文化，並在其駐村創作中融入在地文化元素，賦予這個地域另一種藝術詮釋。

（六） 藝術家交流平台

進駐藝術家與策展人定期交流會議由策展人針對駐村計畫提供建議與協助。亦辦理臺南文化之旅等活動，讓進駐藝術家更加認識臺南，藉由參訪臺南廟宇、古蹟、博物館、及造訪在地藝術家等，相互交流滋養其創作靈感。

(七) 當代藝術美學培力與實作

衍生當代藝術美學養成推廣活動-臺南各國小及家庭親子

推動臺南各國小學童與藝術家的對談、辦理工作坊等活動，安排學生、或開放親子報名與駐村藝術家交流互動，除認識不同領域的藝術呈現、亦提供學童有別於學校美術課的藝術體驗，如手作工作坊、大地環境藝術等，讓孩童們看見當代藝術多元發展之潮流。

三、辦理日期：2021 年 1 月至 11 月

四、辦理單位

指導單位：文化部

主辦單位：臺南市政府文化局

承辦單位：蕭壠國際藝術村

五、國際交流規劃

(一) 公開甄選專業國際藝術家進駐創作

(二) 建立國際藝術機構交流平台

1. 奧地利薩爾斯堡文化廳。

2. 法國在臺協會。
3. 臺南-洛杉磯對飛計畫。
4. 美國藝術村聯盟。
5. 韓國光州美術館。
6. 柏林交換計畫。
7. 英國 Charnwood Arts。
8. 紐約 COPE NYC。

(三) 加強與國內藝術村交流

如竹圍工作室、台北國際藝術村、關渡美術館等，建立國際藝術家異地駐村，體驗台灣多元文化氛圍。

六、2021 年度蕭壠國際藝術村營運經費概算

(一) 經費概算表

項目	經費(新台幣/元)
一、經常門	
表 1 - 國際交流費用	1,110,000
表 2 - 國際藝術家駐村相關費用	4,247,370
年度水電費	3,000,250
經常門小計	8,357,620
二、資本門	
藝術家創作展演空間修繕、器材購置	200,000
資本門小計	200,000
總計	8,557,370

(二) 支出分攤表

一、經常門	
文化部補助款	2,800,000
臺南市政府配合款 (依財力分級，臺南屬第三級，編列比為8:2)	750,000
臺南市政府文化局支出	4,807,620
小計	8,357,620
二、資本門	
文化部補助款	200,000
臺南市政府配合款	0
臺南市政府文化局支出	0
小計	200,000
總計(資本門+經常門)	8,557,620

貳、永續經營計畫策略

核心理念：國際藝術交流、當代藝術創作、當代藝術美學養成

蕭壠國際藝術村營運目的在提供藝術家優質創作環境，深化臺南與國際藝術交流，並培育臺南藝文欣賞人口。臺南市政府文化局以蕭壠國際藝術村為平台，提供專業藝術家自由創作的空間，並透由工作坊及多元藝術展演強化與在地社群連結、培力孩童的當代藝術涵養。蕭壠文化園區希冀打造專業的國際及當代藝術創作基地，提供藝術家一個安全友善的創作空間。藉由藝術村、藝術家及藝術愛好者齊聚一堂，奠定蕭壠成為藝術創作及藝術欣賞的共享平台。

一、策展小組機制

由跨領域當代藝術暨視覺藝術專業策展人及蕭壠國際藝術村經營者共同組成之策展小組。

二、支持專業國際藝術家進駐創作

公開徵選從事跨領域當代藝術、視覺藝術、表演藝術創作者，並同時對環境藝術、社區互動、兒童藝術教育有興趣者進駐創作。

蕭壠國際藝術村提供完整進駐措施，讓藝術家於駐村期間能夠專心創作，包含：免費住宿及創作展演空間、生活創作津貼、部分補助展演創作材料費、展演硬體設備及工具、及行政團隊專業協助。

三、持續深化國際藝術交流

國際交流計畫上，2021 年持續發展「國際藝術機構交流」，藉由與專業國際機構的合作計畫，相互薦送優秀的藝術家至異地駐村，將臺南當代藝術介紹到全球各地；國際的藝術家在臺南進駐的期間，亦可透過豐富的在地文化歷史為素材進行多元的創作。

國際城市對飛持續發展與洛杉磯的對飛計畫，擬由洛杉磯專業藝術家至蕭壠進駐並辦理一檔展覽。



四、平台連結 I：學校-當代藝術美學養成

國小學童是藝術欣賞重要培育對象，尤其是當代藝術的推展。蕭壠國際藝術村與鄰近國小合作，或是開辦假日工作坊，由駐村藝術家帶領小朋友認識當代藝術的創作與呈現方式，從做中學，讓孩童體驗藝術的多元發展與樂趣。

五、平台連結 II：社區-呼應大北門文化脈絡，以藝術串聯在地社群

自 50 年代以降，傳統藝術師、鹽分地帶文學及近代藝術家帶動北門地帶藝文風氣興盛，蕭壠國際藝術村承繼這悠久的脈絡，以其歷史、文化、地景、信仰文化激發國內外當代藝術家創作靈感，型塑其成為臺南當代藝術創作基地。

駐村藝術家們認識在地常民文化，並在其駐村創作中融入在地文化元素，亦鼓勵駐村藝術家融會在地文化後，用他們的視角進行創作，賦予這個城市不同的詮釋。

六、平台連結 III：藝術家交流平台-台南當代藝術圈

辦理定期駐村交流會議，在與策展人對談的過程中，思索、形成與創作。赴國外駐村的藝術家，亦會在返台後辦理座談會，讓藝術家提供經驗分享。

規劃臺南文化之旅，讓藝術家在參訪過程中，更加認識臺南的歷史文化脈絡以及臺南當代藝文替代空間，相互認識各自專長，並尋找合作創作的可能。

七、行銷宣傳：全台唯一「藝術進駐數位影音資料庫」

(Tainan AiR Database)

2021 年將持續建構蕭壠國際藝術村數位影音資料庫，即便藝術家離開，藉由影片一見藝術家璀璨的創作成果，9 年來累積可觀豐富的數位影音資源，成為全台唯一全面以數位資源記錄藝術進駐創作的典範。透過影音資料庫的建置，蕭壠國際藝術村多次受邀參與大型聯展，包含 2020 寶藏巖國際藝術村-環島夏季開放日、2020 台北藝術博覽會等盛會。

蕭壠亦為每位藝術家辦理開幕記者會，增加媒體曝光度；並於 YouTube、臉書粉絲團、園區官網等管道宣傳行銷。

參、年度營運計畫

2021 年度整體計畫說明：

以持續深化國際藝術交流、支持當代藝術創作及推廣藝術教育為核心策略，營運方式分為『國際交流計畫』、『國際藝術家駐村計畫』兩方面進行。

『國際交流計畫』以多元方式拓展既有資源，將臺南藝術家推展到國際藝術圈，行銷臺南當代藝術的創作實力。途徑包含城市對飛計畫、國外機構合作交流計畫以及薦送臺南藝術家國外駐村計畫三項子計畫並列進行。第一項城市對飛計畫，希冀朝向以單年由國外機構薦送藝術家至蕭壠駐村、隔年薦送臺南藝術家赴國外方式進行。例如臺南—洛杉磯對飛計畫。

第二項國外機構合作交流計畫，每年由合作的國外專業藝術機構徵選藝術家薦送至蕭壠進駐創作。包含：奧地利薩爾斯堡文化廳、紐約 COPE NYC、英國 Charnwood Arts。

第三項臺南藝術家國外駐村計畫，由蕭壠國際藝術村徵選或推薦專業藝術家赴國外駐村。例如韓國光州美術館、德國柏林交換計畫。

肆、2021 年總經費預算表

表 1：年度營運計畫—國際交流經費概算表

*實際情況依全球新冠肺炎疫情調整

編號	項目	數量	單位	單價(元)	總價(元)	備註(新台幣/元)
經常門						
1. 國外藝術機構薦送藝術家至蕭壠交流駐村						
1-1	展演活動	1	式	400,000	400,000	美國、奧地利、韓國、英國等進駐創作材料費
1-2	展演活動	1	式	300,000	300,000	國際交流單位合作交流作品運輸費
1-3	展演活動	1	式	100,000	100,000	國際交流單位合作交流作品保險暨包裝
2. 國內藝術家薦送至國外藝術機構交流駐村						
2-1	駐村-交通	1	式	100,000	100,000	經濟艙來回機票，實支實付 1 位赴韓國(上限 3 萬)、1

						位赴柏林(上限 7 萬)
2-2	駐村-生活創作津貼	1	式	200,000	200,000	生活創作津貼：每位至多新台幣 10 萬元整(含稅)，生活費依文化部規定每日每人最高新台幣 500 元整
2-3	駐村-旅遊平安險	1	式	10,000	10,000	旅遊平安險，依實核銷
表 1 經費共計				1,110,000		
經常門之費用請准予互相勾支流用						

表 2：年度營運計畫—國際藝術家進駐經費概算表

編號	項目	數量	單位	單價	總價	備註
國際藝術家駐村計畫						
1	策展	1	式	50,000	50,000	蕭壠國際藝術村策展人費用
2	展演活動-創作材料費	1	式	500,000	500,000	支應公開徵選入選藝術家展演暨創作材料費，每位最高 100,000 元。
3	駐村-交通	1	式	80,000	80,000	1. 駐村期間為創作或展演之需求，策展人或藝術家於國內搭乘之各項交通工具(包含捷運、客運、計程

						車、高鐵等)交通費 2. 辦理文化之旅遊覽車接駁車費用
4	駐村-餐費	1	式	60,000	60,000	定期辦理的藝術家交流會議之餐會、工作坊餐費、文化之旅餐費、各式開幕或開展記者會餐費等，提供國內外駐村藝術家、在地社區人士及其他藝術村機構互相交流之平台
5	駐村-生活創作津貼	1	式	490,000	490,000	<ul style="list-style-type: none"> ● 生活費最高每日 500 元，至多 45,000 元(90 天)為上限 ● 創作費依申請計畫審查結果酌予補助
6 宣傳行銷						
6-1	行銷	1	式	50,000	50,000	藝術村相關文宣設計，包含簡介、展演活動、酷卡或成果專輯等
6-2		1	式	50,000	50,000	AIR in Tainan 成果專輯及其他臨時交辦文宣印刷等
6-3		1	式	700,000	700,000	拍攝駐村藝術家創作紀錄片，並於拍攝後進行剪輯後製
6-4		1	式	100,000	100,000	拍攝藝術家於駐村期間創作過程及藝術家個人側拍
6-5		1	式	300,000	300,000	推廣國際藝術進駐實境遊戲設計規劃執行等
7	展館空間提升改善	1	式	710,000	710,000	展演創作暨宿舍空間修繕改善施作等費用

8	水電費	1	式	3,000,250	3,000,250	園區及宿舍一年期水電費
9	保險	1	式	30,000	30,000	包括公共意外險、展品保險、活動保險等
10	保全費	1	式	100,000	100,000	園區整體保全費用
11	專業營運人力培植	2/12 2/1.5	名 / 月	38,546 32,422	1,022,370	為長期穩定於藝術村協助藝術家策布展及辦理相關行政業務，急需編列經費培植在地人才，經費及工作項目包含： 1. 接待、協助並處理國際藝術家現場創作等技術或相關行政業務 2. 每月 38,546(月薪 32,422+僱付勞健保職災費*12 個月)+1.5 個月年終獎金*2 人
12	行政雜支	1	式	5,000	5,000	辦公室或藝術家使用庶務用品、宿舍生活消耗品等
經常門之費用請准予互相勻支流用						
表 2 小計					7,247,620	
表 1+2 經常門總計					8,357,620	

表 3：空間發展計畫—經費概算表

編號	使用項目	數量	單位	單價	總價	備註
資本門						
1	藝術家展演空間及硬體改善，器材購置或	1	式	200,000	200,000	藝術家展演空間提升及硬體設備改善；創

	汰換					作用器材購置或汰換
※資本門之經費請准予互相勻支流用						
小計					200,000	
資本門經費總計					200,000	
經常門+資本門經費總計					8,557,620	

伍、預期效益

1. 完備蕭壠國際藝術村創作暨住宿空間設備設施：俾利展示空間、劇場空間暨宿舍使用更趨完善，嘉惠藝術家駐村創作。
2. 增進駐村藝術家與在地創作者及在地社群對話，拓展對等雙向文化及藝術交流。
3. 支持國際藝術家自由創作，建立蕭壠為臺南專業的當代藝術創作基地。
4. 培力市民當代藝術美學養成，推廣國小學童多元化體驗藝術創作，開拓在地的國際視野。